Организация Объединенных Наций S/2020/481



Совет Безопасности

Distr.: General
2 June 2020
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 1 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 2480 (2019) Совета Безопасности о Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА), в которой Совет просил меня, изучая мнения всех соответствующих действующих лиц, включая моего Специального представителя по Мали, в консультации с Командующим Силами, представлять Совету письмо, акцентированное на: a) информации о проблемах в сфере безопасности в Мали, прогрессе в операциях Миссии, войсковых действиях и ротации и на обновленной информации о координации функций в сфере безопасности; и b) обновленной информации о комплексной стратегической рамочной программе и связанном с ней плане на переходный период, а также о стратегии возможного вывода Миссии при условии улучшения обстановки в плане безопасности и политической ситуации и достижения прогресса в осуществлении Соглашения о мире и примирении в Мали.

Проблемы в сфере безопасности в Мали и операции Миссии

Как указано в моих последних докладах (S/2020/223 и S/2020/476), МИНУСМА продолжает действовать в очень сложной и постоянно меняющейся политической обстановке и обстановке в плане безопасности. Миссия продолжала играть важную роль в оказании сторонам Соглашения помощи в преодолении разногласий на основе диалога и в достижении прогресса в деле его полного осуществления, одновременно наращивая свою поддержку властей в их усилиях по защите гражданского населения в центральной части Мали.

На севере Мали в ответ на операцию «Малико», направленную на сосредоточение операций национальных вооруженных сил в стратегических точках, МИНУСМА нарастила усилия по защите гражданского населения в районах, из которых были выведены национальные вооруженные силы, включая проведение операции «Сека» для обеспечения безопасности по оси Гао-Лабезанга в области Гао. Миссия также оказала поддержку в создании второго окружного полицейского участка в Гао и в усилении малийской полиции и жандармерии в Ансонго, область Гао; в Менаке; и в Гундаме, Ниафунке и Тонке, область Томбукту. 26 и 27 апреля МИНУСМА передала ответственность за обеспечение безопасности в лагерях Оперативного координационного механизма в Гао и Томбукту малийским силам обороны и безопасности, которые до этого усилили там свое присутствие.

20-07156 (R) 030620 040620




В центральной части Мали в рамках своего плана адаптации и расширения сотрудничества с национальными вооруженными силами МИНУСМА продолжала предпринимать конкретные шаги по укреплению своего авиационного и наземного присутствия, уделяя первостепенное внимание особо опасным районам в округах Бандиагара, Коро и Банкасс в контексте своей операции «Буффало». МИНУСМА создала ряд временных оперативных баз для оказания национальным вооруженным силам и местным органам власти поддержки в деле защиты гражданского населения, наращивая при этом осуществление инициатив в плане посредничества и примирения и усилия по борьбе с безнаказанностью. В рамках своей общей поддержки реформы сектора безопасности МИНУСМА продолжала оказывать помощь соответствующим национальным комиссиям, в том числе в осуществлении национальной программы общинной реабилитации, направленной на содействие добровольному разоружению групп самообороны. МИНУСМА также оказала помощь в усилении малийской полиции и жандармерии в округах Бандиагара, Банкасс и Коро и в Севаре путем укрепления потенциала и обеспечения транспортом.

Помимо усилий Миссии и национальных властей, о которых говорилось выше, устойчивый подход к прекращению насилия в центральной части Мали требует решительных мер в области безопасности и в области развития, которые включают предоставление основных социальных услуг, сокращение масштабов насилия среди населения и роспуск групп ополчения. Призывы к молодежи не вступать в вооруженные группы должны подкрепляться возможностями в плане трудоустройства. Очень важно также укрепить сектор правосудия, для того чтобы вести борьбу с безнаказанностью, включая проведение расследований и привлечение к ответственности лиц, виновных в злодеяниях.

Миссия продолжала прилагать усилия по оказанию национальным властям поддержки в борьбе с безнаказанностью, что крайне важно для мира и стабильности в стране и в регионе. В координации с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Миссия оказывает поддержку Специализированной судебной группе по борьбе с терроризмом и транснациональной организованной преступностью в проведении расследований, а также в расширении ее возможностей в области криминального анализа и ведения дел. По состоянию на 20 мая Группа расследовала в общей сложности 618 дел, в том числе 319 дел по терроризму и 77 дел по транснациональной организованной преступности. На сегодняшний день 13 лиц задержаны в связи с преступлениями против миротворцев; в связи с этими актами еще никто не осужден. МИНУСМА оказывала техническую поддержку Специальной следственной бригаде, в том числе в расследовании дела о похищении лидера политической оппозиции Сумайлы Сиссе. Она также оказала помощь Министерству юстиции в проведении инспекционных миссий в Кидале (впервые с 2006 года) и в Гао.

Действия войск и полиции

МИНУСМА продолжала принимать эффективные меры по повышению общей эффективности деятельности Миссии и устранению недостатков, уделяя особое внимание выполнению мандата и обеспечению охраны и безопасности своего персонала. С этой целью она пересмотрела некоторые из положений своего стандартного порядка действий и, в частности, в начале 2020 года установила децентрализованные процедуры для эвакуации пострадавших, что способствовало сокращению сроков эвакуации. Миссия также проанализировала и упорядочила свою комплексную систему отчетности о ситуации и укрепила процедуры расследования серьезных инцидентов.

В центральной части Мали Миссия активизировала усилия по обеспечению комплексного реагирования на угрозы в адрес гражданского населения. Создание в январе временной оперативной базы в Дуна-Пене позволило Миссии провести четыре посреднические миссии в округе Коро, область Мопти, и оказать поддержку в осуществлении ряда небольших общинных проектов. Эти усилия способствовали укреплению связей между общинами и облегчению доступа для гуманитарных организаций. Управление по координации гуманитарных вопросов приняло участие в одной из посреднических миссий МИНУСМА, которая проводилась 10 марта для оценки гуманитарных потребностей населения. Усилия по примирению, подкрепленные проектами по стабилизации, имеют жизненно важное значение в этом отношении, поскольку террористические вооруженные группы, как правило, используют в своих интересах напряженность и конфликты на общинном уровне, тогда как общины, характеризующиеся крепкой социальной сплоченностью, реже страдают от нападений.

Временные оперативные базы были созданы в деревнях Диунгани, округ Коро, и Огоссогу, округ Банкасс, менее чем через 48 часов после того, как МИНУСМА получила сообщения о насильственных нападениях на эти деревни. Присутствие Миссии способствовало стабилизации ситуации и предоставило возможность оказывать гуманитарную помощь и проводить расследования в области прав человека. Получив сообщения о нарушениях прав человека в Малемане, округ Тененку, МИНУСМА уведомила о них малийские власти, которые попросили оказать им помощь в организации поездки в это отдаленное место. Впоследствии МИНУСМА сопроводила совместную миссию, в состав которой входила следственная группа малийской жандармерии для проведения расследования.

Усиление потенциала Миссии в области раннего предупреждения и быстрого реагирования оказалось крайне важным для предотвращения нападений на гражданское население в центре страны. В начале марта, после серии жестоких нападений на деревни и селения в округе Банкасс, в результате которых погибло много людей, Миссия была предупреждена, в том числе по бесплатной «горячей линии», о предстоящем нападении в этом районе. В порядке реагирования она осуществила полеты в целях сдерживания угрозы и успешно рассеяла предположительно готовившихся к нападению лиц. Параллельно с этим проводились полицейские операции МИНУСМА, в ходе которых основное внимание уделялось смешанному патрулированию на большие расстояния с ночевкой для обеспечения взаимодействия с общинами в отдаленных районах в округах Бандиагара, Банкасс и Коро, страдающих от частых столкновений между группами ополчения, связанными с общинами догонов и фулани.

Чтобы лучше оценивать эффективность действий по защите гражданского населения в центре Мали, МИНУСМА на экспериментальной основе внедрила новый инструмент картирования инцидентов, который использует данные, собранные как негражданским, так и гражданским компонентами, для измерения степени воздействия патрулирования и временных оперативных баз. Как показали первоначальные выводы, патрулирование, осуществляемое в рамках операции «Буффало», способствовало повышению безопасности на этой территории и сыграло ключевую роль в предотвращении эскалации инцидентов в особо опасных районах в округах Бандиагара и Коро. В последующие дни в непосредственной близости от этих районов было зарегистрировано лишь небольшое число инцидентов. Сдерживающий эффект патрулирования со временем может уменьшаться, но остается заметным до двух недель. После того как миротворцы покинули эту территорию, не было зарегистрировано ни одного случая нападений на гражданское население из мести.

МИНУСМА приняла дополнительные меры для предотвращения гибели миротворцев и усиления их охраны и безопасности. В соответствии со стратегией Миссии по противодействию использованию самодельных взрывных устройств были разработаны дополнительные учебные курсы с особым упором на командиров подразделений сопровождения и офицеров штаба. Эти курсы дополняются целевыми учебными и наставническими мероприятиями, проводимыми Службой по вопросам деятельности, связанной с разминированием, для подразделений, действующих в условиях повышенной опасности. В марте одна рота боевого сопровождения в ходе сопровождения лишь одной автоколонны обнаружила и обезвредила пять самодельных взрывных устройств. В результате принятия всеми контингентами мер по уменьшению угрозы, создаваемой самодельными взрывными устройствами, было обнаружено и обезврежено большое число взрывных устройств. Это реально снизило риск и количество связанных с этой угрозой случаев гибели людей и помогло сохранить свободу передвижения миротворцев и укрепить уверенность в их среде.

Специализированное оборудование, такое как машины с противоминной защитой, имело большое значение для предотвращения жертв на севере и в центре Мали. Я вновь обращаюсь ко всем государствам-членам с призывом выполнять свои обязательства в соответствии с инициативой «Действия в поддержку миротворчества» и делать все возможное для того, чтобы миротворцы получали необходимое оборудование и подготовку для эффективного выполнения своего мандата в ходе одной из самых сложных операций Организации Объединенных Наций. В настоящее время МИНУСМА располагает 550 бронированными машинами: 479 из них (87 процентов) используются ежедневно, 30 машин (5,5 процента) находятся на техническом обслуживании и 41 машина (7,5 процента) не пригодна для эксплуатации вследствие взрывов самодельных взрывных устройств или других проблем, которые не могут быть устранены за счет возможностей Миссии по ремонту. Эти машины нуждаются в срочной замене.

Оценка военного и полицейского компонентов Миссии

С начала 2020 года МИНУСМА оценила результаты деятельности 24 из своих военных подразделений, из которых 1 было оценено на «отлично», 15 — на «удовлетворительно», а в 4 подразделениях были выявлены недостатки, в том числе в том, что касается понимания мандата, подготовки, командования и управления. Остальные четыре подразделения были признаны нуждающимися в общем улучшении и получили конкретные рекомендации по устранению и исправлению выявленных недостатков. Устранение недостатков происходит за счет дополнительной учебной подготовки на месте, уточнения процедур и подачи запросов на дополнительное оборудование. В целом, 17 подразделений представили планы по улучшению работы и принимают активные меры по их реализации.

Полицейский компонент МИНУСМА продолжал внедрять систему систематической оценки эффективности работы, введенную в июне 2019 года. С тех пор все десять сформированных полицейских подразделений были оценены и аттестованы на «удовлетворительно». Критерии, по которым оценивалась их работа, включали в себя их способность взаимодействовать с населением, понимание ими мандата и обеспечение защиты гражданских лиц, а также организацию командования и управления. Выявленные проблемы включали необходимость увеличения числа бронетранспортеров или замены поврежденных бронетранспортеров и боеприпасов с истекшим сроком годности. Подразделениям также были даны рекомендации по дальнейшему улучшению их языковых возможностей, усилению защиты сил и мер по обеспечению охраны и безопасности, в том числе во время патрулирования. Оценки проводились на

ежеквартальной основе и давали возможность выявить улучшения и меры, принятые подразделениями, а также странами, предоставляющими полицейские контингенты, за последние месяцы. Все подразделения продолжают осуществлять планы по улучшению работы.

Со времени моего предыдущего письма (S/2019/1004) не было зарегистрировано ни одного случая незаявленных оговорок со стороны стран, предоставляющих войска. Был один случай, когда рота боевого сопровождения была против того, чтобы провести разведку на новом пути подвоза в отсутствие ночного воздушного наблюдения за местами размещения. Хотя командиры подразделений в составе операций по поддержанию мира обязаны исполнять приказы, было признано, что растущий уровень угрозы в районе действия Миссии может потребовать пересмотра заявления роты боевого сопровождения о требованиях к подразделениям.

Проблемы

Усиление присутствия МИНУСМА и темпов ее операций в центральной части Мали способствовали дальнейшему росту ожиданий населения в отношении Миссии. Порой такая ситуация порождает разочарования в свете ограниченных возможностей Миссии по реагированию на многочисленные и происходящие одновременно инциденты. Сообщения о нарушениях прав человека со стороны вооруженных сил в центральной части Мали создают дополнительные трудности для Миссии в ее взаимодействии с общинами, члены которых являются жертвами таких нарушений. В рамках осуществления политики должной осмотрительности в вопросах прав человека МИНУСМА продолжает побуждать малийские власти к принятию необходимых мер по предотвращению нарушений прав человека и оперативному расследованию сообщений о нарушениях со стороны вооруженных сил.

Хотя после вспышки коронавирусного заболевания (COVID-19) в Мали среди негражданского персонала Миссии был выявлен ряд случаев этого заболевания, оперативные действия Миссии и ее тесное сотрудничество с властями позволили сдержать распространение заболевания в ее рядах. Большинство из пострадавшего личного состава уже выздоровело. МИНУСМА приняла оперативные меры по модернизации своей медицинской инфраструктуры и найму дополнительного персонала для обеспечения достаточного потенциала медицинского обслуживания, несмотря на возросший спрос в результате пандемии COVID-19. Хотя вспышка этого заболевания замедлила проведение некоторых видов деятельности МИНУСМА, Миссия, тем не менее, продолжала выполнять основные приоритетные задачи, включая оказание поддержки в проведении выборов в законодательные органы, что привело к увеличению числа женщин среди членов парламента. В том же ключе Миссия продолжала поддерживать механизмы наблюдения за осуществлением мирного соглашения. Достигнут прогресс в плане участия женщин: теперь шесть женщин входят в состав Комитета по осуществлению соглашения.

Глобальные ограничения на поездки, введенные в рамках мер по борьбе с распространением пандемии, сказались на воздушных операциях Миссии. Ограничения на ротацию летных экипажей, специализированных ремонтных бригад и пополнение запасов запчастей привели к уменьшению количества летных часов. МИНУСМА отдавала приоритет воздушным операциям для обеспечения непрерывной эвакуации больных и пострадавших, а также обеспечению потенциала быстрого реагирования и поддержке приоритетных миссий. Ограничения на воздушные операции также увеличили нагрузку на роты боевого сопровождения в плане обеспечения пополнения запасов на базах Миссии.

Ротация войск

Во избежание распространения COVID-19 по моей просьбе были приостановлены развертывание новых подразделений и ротация негражданского персонала. В порядке исключения и с согласия малийских властей в некоторых случаях была проведена критически важная ротация для обеспечения бесперебойного функционирования. В этих случаях до и после развертывания соблюдались карантинные меры.

Координация действий структур по обеспечению безопасности

Малийский координационный орган продолжал служить основным форумом для координации деятельности всех сил по обеспечению безопасности, находящихся в Мали. 12 марта в ходе обсуждений в этом органе основное внимание было уделено плану преобразования северного города Менака в зону, свободную от оружия. Ежемесячные заседания с целью координации операций, в которых принимают участие представители всех находящихся в Мали сил по обеспечению безопасности на уровне штабов, способствовали заметному улучшению координации между силами по обеспечению безопасности.

Осуществление комплексной стратегической рамочной программы и плана на переходный период

Осуществление комплексной стратегической рамочной программы продолжало способствовать принятию Организацией Объединенных Наций в Мали более согласованных, ресурсосберегающих и комплексных мер реагирования, в том числе в контексте выборов в законодательные органы и в ответ на вспышку COVID-19. Эта рамочная программа полностью согласуется с национальными планами развития и Рамочной программой Организации Объединенных Наций по сотрудничеству в области устойчивого развития. Она остается важным инструментом содействия и координации для обеспечения скоординированного реагирования с использованием сравнительных преимуществ в рамках системы Организации Объединенных Наций.

В ходе выборов в законодательные органы, состоявшихся 19 марта и 29 апреля, Миссия и страновая группа оказывали комплексную поддержку малийским властям через посредство объединенной группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов в Мали, совместно возглавляемой МИНУСМА и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в сотрудничестве со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»). МИНУСМА оказывала национальным и местным органам власти политическую, техническую, логистическую поддержку и поддержку в области безопасности и распределяла материалы для проведения выборов в северных и центральных районах Мали. ПРООН оказывала поддержку властям путем предоставления технической и финансовой помощи органам управления процессом выборов, организациям гражданского общества и другим заинтересованным сторонам в ходе процесса выборов. Эта поддержка включала деятельность по наращиванию потенциала, оплату труда некоторых сотрудников, участвовавших в организации выборов, финансирование информационно-просветительских мероприятий для избирателей, предотвращение и смягчение последствий конфликтов, связанных с выборами, и профилактику инфекционных заболеваний во время выборов. Кроме того, МИНУСМА, ПРООН и Структура «ООН-женщины» координировали усилия по содействию участию женщин и молодежи в избирательном процессе, что имело положительный эффект. Миссия и ПРООН приложили значительные усилия для оказания

поддержки правительству в принятии превентивных мер против распространения COVID-19 во время голосования.

В центральной части Мали МИНУСМА и страновая группа содействовали возвращению 3120 перемещенных лиц в общину фемайе в округе Дженне на основе оказания добрых услуг и проведения всеохватного общинного диалога. МИНУСМА совместно с Управлением по координации гуманитарных вопросов, ПРООН, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирной организацией здравоохранения и неправительственными организациями разработала план действий по решению проблем, с которыми сталкиваются возвращающиеся лица, с особым упором на вопросы безопасности, защиты, обеспечения жильем, здравоохранения, водоснабжения и санитарии.

МИНУСМА тесно сотрудничала со страновой группой Организации Объединенных Наций для обеспечения комплексных ответных мер в связи с пандемией COVID-19. Для содействия комплексному реагированию была создана целевая группа, в помощь национальным и местным органам власти был запущен ряд проектов. МИНУСМА при технической поддержке со стороны Всемирной организации здравоохранения перенаправила ресурсы для поддержки трех масштабных проектов, направленных на укрепление потенциала Министерства здравоохранения и местных органов власти путем приобретения оборудования и материалов для реагирования на вспышку COVID-19 и предотвращения дальнейшего распространения вируса.

В сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста, Европейским союзом и ПРООН МИНУСМА обеспечила поставки предметов первой необходимости в 21 трибунал и 34 тюрьмы в Бамако и в центре и на севере Мали.

После проведенного в ноябре 2019 года семинара по вопросам переходного периода Миссия и страновая группа 23 января утвердили график переходного периода. С учетом чрезвычайно сложной и быстро меняющейся политической ситуации и ситуации в плане безопасности в Мали основное внимание в этом графике уделяется осуществлению комплексной стратегической рамочной программы в целях обеспечения более скоординированных действий Организации Объединенных Наций и укрепления потенциала партнеров в соответствующих секторах, связанных с переходным процессом. В графике также предусмотрены анализ конфликтов с учетом гендерной проблематики и прав человека в целях укрепления гендерного равенства в долгосрочной перспективе и проведение исследования для определения потенциала партнеров и областей, которые нуждаются в укреплении, с прицелом на передачу задач в конечном итоге.

Долгосрочная стратегия возможного вывода Миссии

Вывод МИНУСМА в конечном итоге должен зависеть от выполнения ряда политических условий и условий в области безопасности, включая полное осуществление Соглашения и укрепление национального потенциала и региональных инициатив по стабилизации ситуации в Мали и Сахельском регионе. По мере того как Миссия прилагает усилия по оказанию поддержки малийским сторонам и властям в достижении этих целей, жизненно важно продолжать оценивать развитие событий на местах и сохранять акцент на шагах, необходимых для решения этих конечных задач.

Первоочередной целью должно оставаться создание условий для обеспечения более стабильной и мирной ситуации в Мали, обладающего достаточным государственным потенциалом для защиты национальной территориальной целостности и суверенитета и защиты своего гражданского населения, что

позволит провести реорганизацию или вывод миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Полное осуществление Соглашения является важной вехой в обеспечении успешного перехода. Среди других важных вех — укрепление потенциала государства по защите своих граждан, мирному разрешению политических споров, предоставлению основных услуг и обеспечению долгосрочного развития. Не может быть жизнеспособной стратегии выхода без национальной ответственности. Ее формирование должно основываться на конструктивном диалоге и партнерстве между национальными властями и международным сообществом в целях удовлетворения первоочередных потребностей в области миростроительства и устранения коренных причин возобновления нестабильности. Как указывалось в моем предыдущем письме, любой преждевременный вывод МИНУСМА чреват риском свести на нет успехи в Мали, достигнутые с таким трудом после создания Миссии в 2013 году, и значительные инвестиции, осуществленные с тех пор международным сообществом, что может иметь катастрофические последствия для Мали и Сахельского региона.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**